



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 March 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов*

Часть III Международное правосудие и право

Раздел 8 Правовые вопросы

(Программа 6 стратегических рамок на период 2010–2011 годов)**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Общий обзор	3
A. Директивные органы	10
1. Комиссия международного права	10
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	11
B. Руководство и управление	11
C. Программа работы	15
Подпрограмма 1. Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций	16
Подпрограмма 2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	21
Подпрограмма 3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	24

* Утвержденный бюджет по программам в сводном виде будет впоследствии опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/64/6/Add.1)*.

** *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 6 (A/63/6/Rev.1)*.



Подпрограмма 4. Морское право и вопросы океана	30
Подпрограмма 5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	37
Подпрограмма 6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	41
D. Вспомогательное обслуживание программы	48
Приложение	
Мероприятия, осуществлявшиеся в 2008–2009 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2010–2011 годов	50

Общий обзор

Таблица 8.1

Смета расходов

Предложение, представленное Генеральным секретарем	46 189 200 долл. США ^a
Пересмотренные ассигнования на 2008–2009 годы	47 708 200 долл. США
^a По расценкам 2008–2009 годов.	

Таблица 8.2

Предлагаемые кадровые ресурсы

Должности	Количество	Разряд
<i>Регулярный бюджет</i>		
Предлагаемые должности на двухгодичный период 2010–2011 годов	144	1 ЗГС, 1 ПГС, 4 Д-2, 7 Д-1, 19 С-5, 19 С-4, 21 С-3, 14 С-2/1, 11 ОО (ВР), 47 ОО (ПР)
Новые должности	2	1 С-5, подпрограмма 1 1 С-3, подпрограмма 4
Упраздненные должности	1	1 ОО (ПР), подпрограмма 4
Утвержденные должности на двухгодичный период 2008–2009 годов	143	1 ЗГС, 1 ПГС, 4 Д-2, 7 Д-1, 18 С-5, 19 С-4, 20 С-3, 14 С-2/1, 11 ОО (ВР), 48 ОО (ПР)

Сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ПГС — помощник Генерального секретаря; ОО — категория общего обслуживания; ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды.

- 8.1 Общая цель программы заключается в обеспечении лучшего понимания и уважения государствами-членами принципов и норм международного права, с тем чтобы содействовать достижению целей Организации Объединенных Наций.
- 8.2 Мандат программы вытекает из решений главных директивных органов Организации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Статутом Международного Суда.
- 8.3 В Секретариате основная ответственность за программу возлагается на Управление по правовым вопросам. Оно предоставляет Секретариату, а также главным и прочим органам Организации Объединенных Наций единое централизованное правовое обслуживание, способствует развитию международного правосудия, содействует прогрессивному развитию и кодификации международного публичного и торгового права и укреплению и развитию международно-правового режима морей и океанов, регистрирует и публикует договоры и выполняет депозитарные функции Генерального секретаря.
- 8.4 Управление оказывает услуги и правовую консультативную помощь директивным органам Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам по их просьбе. Оно стремится

к укреплению в рамках системы Организации Объединенных Наций принципа верховенства права, в частности обеспечивать соблюдение Устава и резолюций, решений, положений, правил и договоров, принимаемых Организацией. В соответствующих случаях Управление в рамках оказываемой им консультативной помощи и в своей деятельности делает акцент на обеспечении равноправия между мужчинами и женщинами.

8.5 Управление осуществляет свою деятельность в сотрудничестве с другими департаментами и управлениями Секретариата, органами системы Организации Объединенных Наций и структурами, внешними для Организации Объединенных Наций, включая договорные организации, межправительственные, межрегиональные, региональные и национальные организации, неправительственные организации и научные круги. Такое взаимодействие и сотрудничество включают следующее:

- а) координацию междепартаментской деятельности, поддержание связи с органами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, подразделениями вне Центральных учреждений и советниками по правовым вопросам или сотрудниками по связи, командированными в полевые миссии или в другие подразделения Секретариата;
- б) обеспечение представительства и созыв совещаний с участием советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и координацию институциональных процедур для специализированных учреждений и смежных организаций по вопросам, представляющим общий интерес;
- с) участие от имени Генерального секретаря и Юрисконсультанта в совещаниях и конференциях, проводимых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями.

8.6 Вопрос о публикациях в рамках программы работы рассматривается в контексте каждой подпрограммы. Предполагается, что периодические и непериодические публикации будут издаваться в соответствии со сводной информацией, содержащейся в таблице 8.3, и подробной информацией, приведенной под рубрикой «Мероприятия» по каждой подпрограмме. Сокращение количества публикаций по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом обусловлено их объединением и изменением их формата в целях дальнейшего повышения содержательности, качества и актуальности публикаций.

Таблица 8.3

Сводная информация о публикациях

<i>Публикации</i>	<i>Фактическое число в 2007–2008 гг.</i>	<i>Предполагаемое число в 2008–2009 гг.</i>	<i>Предполагаемое число в 2010–2011 гг.</i>
Периодические	111	187	141
Непериодические	9	10	16
Всего	120	197	157

8.7 Канцелярия заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам была создана 1 января 2008 года. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов Канцелярия будет продолжать оказывать Юрисконсульту помощь в своевременном выполнении ее обязанностей и в руководстве работой Канцелярии, которая включает адаптацию и перераспределение ресурсов Управления по правовым вопросам для решения меняющихся приоритетных задач Организации, выполнения возросшего числа мандатов и упорядочения функционирования управ-

ленческих систем Управления. Канцелярия заместителя Генерального секретаря будет оказывать Юрисконсульту помощь в подготовке для Генерального секретаря рекомендаций в рамках междепартаментских и межучрежденческих органов, координации работы сети советников Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и представлении юридических заключений межучрежденческим органам высокого уровня. Она будет следить за выполнением программы работы и выполнять координационные функции в связи с информацией о всех аспектах работы Управления по правовым вопросам. Она также будет координировать междепартаментскую деятельность и проводить консультации и переговоры с другими департаментами, управлениями, вспомогательными органами и смежными учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес. В целях централизации управления документацией в Канцелярию заместителя Генерального секретаря предлагается передать две должности категории общего обслуживания (1 должность высшего разряда и 1 должность прочих разрядов) из правовых архивов Канцелярии Юрисконсульта. Если это предложение будет одобрено, то правовые архивы в централизованном порядке будут переданы в ведение Канцелярии заместителя Генерального секретаря.

- 8.8 Подпрограмма 1 осуществляется Канцелярией Юрисконсульта, которая будет продолжать обеспечивать правовое обслуживание системы Организации Объединенных Наций в целом. Канцелярия стремится своевременно оказывать качественную юридическую помощь и содействие функционированию Организации Объединенных Наций, как в Центральных учреждениях, так и на местах, в соответствии с международным правом и правовым режимом Организации Объединенных Наций. Она будет и впредь предоставлять юридическую помощь на заседаниях политических органов Организации Объединенных Наций, обеспечивать защиту привилегий и иммунитетов Организации и окончательную подготовку соответствующих правовых документов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций. Спрос на правовые услуги, предоставляемые Канцелярией, продолжает возрастать, особенно в том, что касается поддержки миротворческих операций Организации, международных судов и трибуналов, представления заключений по вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов Организации и ее должностных лиц и экспертов в командировках, и оказания помощи в связи с работой Департамента по политическим вопросам. За последние пять лет во всех этих областях значительно увеличилось количество просьб о предоставлении правовых услуг. В связи с этим в двухгодичном периоде 2010–2011 годов предлагается учредить одну дополнительную должность класса С-5, с тем чтобы программа могла предоставлять услуги на уровне старшего эксперта в связи с различными и сложными вопросами, поскольку она продолжает удовлетворять растущий спрос в рамках всей Организации.
- 8.9 Подпрограмма 2 осуществляется Отделом по общеправовым вопросам, который оказывает общеправовые услуги и поддержку органам и программам Организации Объединенных Наций. Отдел стремится своевременно и эффективно предоставлять юридические консультации, помощь и услуги подразделениям Организации (например, Центральным учреждениям, региональным комиссиям и другим периферийным отделениям Организации Объединенных Наций, а также миссиям по поддержанию мира и другим миссиям) и отдельно финансируемым вспомогательным органам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы защитить правовые интересы Организации и не допустить возникновения правовой ответственности Организации в связи с ее деятельностью и функционированием или свести ее к минимуму. Спрос на правовые услуги, предоставляемые Отделом, продолжает расти, особенно в связи с поддержкой миротворческих и аналогичных миссий Организации, проведением внутренних расследований и разработкой и осуществлением стратегий реформ, включая реформу системы внутреннего отправления правосудия. Помимо этого Отдел будет и впредь оказывать Организации помощь в разработке и внедрении инновационных правовых механизмов для вы-

полнения требований, связанных с материально-техническим обеспечением миротворческих, политических и гуманитарных операций Организации. Он будет продолжать отстаивать интересы Организации в связи с требованиями подрядчиков и третьих сторон, касающихся деятельности и операций Организации Объединенных Наций, в целях сведения к минимуму правовой ответственности Организации. Наконец, в ответ на рекомендации как внутренних, так и внешних ревизоров Отдел будет и впредь добиваться улучшения практических методов закупочной деятельности Организации путем разработки и совершенствования стандартных форм контрактов и смежных документов, а также реформы политики и процедур в отношении такой закупочной деятельности.

- 8.10 Подпрограмма 3 осуществляется Отделом кодификации. Отдел играет все более активную роль в обеспечении основного обслуживания растущего числа правовых органов, включая подготовку аналитических докладов для председателей различных рабочих групп по правовым документам и всеобъемлющих исследований соответствующей практики государств для Комиссии международного права и специальных докладчиков и оказание помощи специальным докладчикам в подготовке их докладов и комментариев к проектам статей, принятым Комиссией. Отдел существенно активизировал работу по созданию и обслуживанию весьма сложных веб-сайтов, посвященных правовым исследованиям, включая создание 16 новых веб-сайтов за последние 10 лет, и он планирует создать к 2010 году еще 16 веб-сайтов. Он также расширил свою программу настольной издательской деятельности, включив в нее дополнительные публикации, и взял на себя ответственность за выполнение всех связанных с этим задач, таких, как редактирование, корректура, форматирование и письменный перевод коротких текстов в целях обеспечения выпуска окончательной продукции в минимальные сроки.
- 8.11 Подпрограмма 4 осуществляется Отделом по вопросам океана и морскому праву. Мандат этой подпрограммы вытекает из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Соглашения о сохранении рыбных запасов 1995 года и резолюций Генеральной Ассамблеи об обеспечении устойчивого рыболовства. В двухгодичном периоде 2010–2011 годов ожидается рост объема деятельности вследствие значительного увеличения количества докладов, которые прибрежные государства должны представить Комиссии по границам континентального шельфа. Увеличение объема деятельности также ожидается в связи с вопросами сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции и потребностями в обслуживании и выполнении решений специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, занимающейся вопросами, касающимися сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Помимо этого Отдел будет удовлетворять потребности в связи с обслуживанием и выполнением решений Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Конференции по рассмотрению действия Соглашения о сохранении рыбных запасов и также в связи с Открытым процессом неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, особенно с учетом расширения сотрудничества с фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. В целях дальнейшего укрепления потенциала Отдела в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 63/111, и принятия надлежащих мер реагирования для удовлетворения растущего спроса на предоставление Комиссии услуг геоинформационной системы (ГИС) предлагается создать в двухгодичном периоде 2010–2011 годов новую должность класса С-3. Эта новая должность позволит предоставлять на рабочем уровне специальные услуги, связанные с ГИС, трем подкомиссиям Комиссии по границам континентального шельфа. Также предлагается упразднить одну должность категории общего обслу-

живания (прочие разряды) вследствие объединения в Отделе функций по административной поддержке.

- 8.12 В том что касается подпрограммы 5, то Отдел права международной торговли будет продолжать обеспечивать основное обслуживание Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и ее рабочих групп в целях расширения комплекса единообразных правовых стандартов для использования во всем мире и составления будущей программы работы ЮНСИТРАЛ по подготовке нормативных текстов. Кроме того, Отдел будет стремиться повышать уровень координации деятельности международных организаций, занимающихся вопросами права международной торговли, в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли.
- 8.13 В том что касается подпрограммы 6, то Договорная секция в целях содействия повышению степени осведомленности об информации, касающейся договоров, будет продолжать выполнять функции Генерального секретаря в качестве депозитария более чем 530 многосторонних договоров. Она будет и впредь поощрять более активное участие в работе системы многосторонних договоров посредством проведения двух посвященных договорам мероприятий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и оказывать государствам помощь в связи с техническими и юридическими аспектами их участия в договорах, депонированных у Генерального секретаря, за счет проведения семинаров по вопросам укрепления потенциала. Помимо этого, Договорная секция будет продолжать совершенствовать и модернизировать свою программу компьютеризации в течение двухгодичного периода для эффективного удовлетворения потребностей государств-членов и других конечных пользователей.
- 8.14 Общий объем ресурсов, испрашиваемых в двухгодичном периоде 2010–2011 годов для Управления по правовым вопросам, составляет 46 189 200 долл. США до пересчета, что отражает его сокращение на 1 519 000 долл. США (3,2 процента). Общий объем ресурсов, показанный в таблице 8.5 ниже, отражает, в частности, отсроченные последствия создания в Канцелярии заместителя Генерального секретаря одной новой должности (С-5), учрежденной в 2008–2009 годах (190 200 долл. США); прекращение выделения на разовой основе суммы в размере 1 365 300 долл. США на патентованное программное обеспечение, которое предоставлялось Отделу по вопросам океана и морскому праву в 2008–2009 годах; просьбу об учреждении новой должности класса С-5 для старшего сотрудника по правовым вопросам в Канцелярии Юрисконсульта и новой должности класса С-3 для сотрудника по ГИС в Отделе по вопросам океана и морскому праву (224 400 долл. США); предлагаемое упразднение одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе по вопросам океана и морскому праву; и увеличение на 568 300 долл. США потребностей в ресурсах, не связанных с должностями и предназначенных главным образом для оплаты консультационных услуг и услуг по контрактам.
- 8.15 В двухгодичном периоде 2010–2011 годов прогнозируемые внебюджетные ресурсы в объеме 13 401 000 долл. США будут использоваться для дополнительного финансирования различных видов деятельности, касающихся, в частности, поддержки организаций системы Организации Объединенных Наций, миротворческих операций, симпозиумов по вопросам международной торговли и оказания помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права. Внебюджетные ресурсы будут использоваться для оказания помощи государствам в урегулировании споров через Международный Суд, пропагандирования международного права, оказания помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, оказания содействия развивающимся государствам для обеспечения их участия в мероприятиях в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединен-

ных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, оказания помощи членам Комиссии по границам континентального шельфа из развивающихся государств для обеспечения их участия в ее работе, оказания содействия развивающимся государствам в подготовке материалов для Комиссии и проведения семинаров по вопросам права международной торговли. Штатное расписание Управления по правовым вопросам включает 26 должностей (20 должностей категории специалистов и более высоких категорий и 6 должностей категории общего обслуживания). Увеличение их числа связано главным образом с просьбой об учреждении трех новых внебюджетных должностей для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в целях удовлетворения растущего спроса на правовые услуги, предоставляемые Управлением по правовым вопросам для операций по поддержанию мира.

- 8.16 В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи объем ресурсов, испрашиваемых для контроля и оценки, составляет 1 076 300 долл. США (в расчете на 48 месяцев работы сотрудников категории специалистов и более высоких категорий и 19 месяцев работы сотрудников категории общего обслуживания), из которых 988 900 долл. США будут финансироваться за счет регулярного бюджета, а 87 400 долл. США — за счет внебюджетных ресурсов.
- 8.17 Предполагаемое распределение ресурсов программы в процентах на двухгодичный период 2010–2011 годов показано в таблице 8.4, а сводная информация о ресурсах и потребностях в должностях приводится в таблицах 8.5 и 8.6.

Таблица 8.4

Распределение ресурсов по компонентам
(В процентах)

Компонент	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
A. Директивные органы		
1. Комиссия международного права	4,9	—
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	1,0	—
Итого A	5,9	—
B. Руководство и управление	4,6	—
C. Программа работы		
1. Оказание правовых услуг Организации Объединенных Наций в целом	8,3	27,9
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	14,0	43,7
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	14,8	1,8
4. Морское право и вопросы океана	19,1	24,9
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	14,3	1,7
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	14,4	—
Итого C	84,9	100,0
D. Поддержка программы	4,6	—
Всего	100,0	100,0

Таблица 8.5

Потребности в ресурсах с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 2006–2007 гг.	Ассигнования на 2008–2009 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2010–2011 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Директивные органы	2 480,4	2 759,9	(28,7)	(1,0)	2 731,2	121,4	2 852,6
В. Руководство и управление	–	1 580,5	542,5	34,3	2 123,0	112,1	2 235,1
С. Программа работы	38 268,6	41 252,9	(2 063,1)	(5,0)	39 189,8	1 795,5	40 985,3
Д. Поддержка программы	2 068,0	2 114,9	30,3	1,4	2 145,2	108,0	2 253,2
Итого (1)	42 817,0	47 708,2	(1 519,0)	(3,2)	46 189,2	2 137,0	48 326,2

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 2006–2007 гг.	Смета на 2008–2009 гг.	Смета на 2010–2011 гг.
Итого (2)	4 831,5	12 056,5	13 401,0
Всего (1) и (2)	47 648,5	59 764,7	61 727,2

Таблица 8.6

Потребности в должностях

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^a			
	2008– 2009 гг.	2010– 2011 гг.	2008– 2009 гг.	2010– 2011 гг.	2008– 2009 гг.	2010– 2011 гг.	2008– 2009 гг.	2010– 2011 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	–	–	–	–	1	1
ПГС	1	1	–	–	–	–	1	1
Д-2	4	4	–	–	–	–	4	4
Д-1	7	7	–	–	2	2	9	9
С-5	18	19	–	–	5	6	23	25
С-4/3	39	40	–	–	8	10	47	50
С-2/1	14	14	–	–	2	2	16	16
Итого	84	86	–	–	17	20	101	106

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы ^a			
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	11	11	–	–	–	–	11	11
Прочие разряды	48	47	–	–	6	6	54	53
Итого	59	58	–	–	6	6	65	64
Всего	143	144	–	–	23	26 ^a	166	170

^a Включая 10 должностей (2 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 1 С-2, 4 — категории общего обслуживания (прочие разряды)), финансируемые за счет средств, выделенных на поддержку внебюджетных административных структур, и 16 должностей (5 С-5, 7 С-4, 1 С-3, 1 С-2, 2 — категории общего обслуживания (прочие разряды)), финансируемые за счет средств, выделенных на поддержку операций по поддержанию мира.

А. Директивные органы

1. Комиссия международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 255 900 долл. США

- 8.18 Комиссия международного права была учреждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 174 (II). Цель работы Комиссии заключается в содействии прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Комиссия состоит из 34 членов, являющихся признанными авторитетами в области международного права. Если Генеральная Ассамблея не принимает иного решения, Комиссия ежегодно проводит сессию продолжительностью в 12 недель в Женеве и представляет доклады Ассамблее, которая дает Комиссии директивные указания в отношении ее программы работы. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Таблица 8.7

Потребности в ресурсах: Комиссия международного права

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	2 255,9	2 255,9	–	–
Итого	2 255,9	2 255,9	–	–

- 8.19 Сумма в размере 2 255 900 долл. США предназначена для покрытия расходов на: а) участие Председателя и 33 членов Комиссии в ежегодной сессии в Женеве; б) участие Председателя в очередных сессиях Генеральной Ассамблеи во время рассмотрения докладов Комиссии; и с) участие Председателя или другого представителя Комиссии в сессиях четырех региональ-

ных правовых межправительственных органов (продолжительностью в две недели каждая), с которыми Комиссия в соответствии со своим Положением поддерживает регулярное сотрудничество.

2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Потребности в ресурсах (до пересчета): 475 300 долл. США

- 8.20 ЮНСИТРАЛ, состоящая из 60 государств-членов, в соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи занимается содействием разработке и согласованию права международной торговли, что соответствует подпрограмме 5. Комиссия решает поставленные перед нею задачи при содействии Отдела права международной торговли, выполняющего функции ее секретариата, в ходе одной ежегодной сессии продолжительностью до четырех недель и сессий шести рабочих групп по специальным вопросам продолжительностью до 12 недель в год.

Таблица 8.8

Потребности в ресурсах: Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Расходы, не связанные с должностями	504,0	475,3	–	–
Итого	504,0	475,3	–	–

- 8.21 Сумма в размере 475 300 долл. США предназначена для оплаты поездок представителей, поездок персонала и услуг по контрактам. Ее сокращение на 28 700 долл. США обусловлено сокращением потребностей по статье внешних типографских работ, поскольку большая их часть будет выполняться собственными силами.

В. Руководство и управление

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2123 долл. США

- 8.22 Заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт, отвечает за общее директивное руководство, надзор, администрацию и управление деятельностью Управления по правовым вопросам. Она представляет Генерального секретаря на совещаниях и конференциях правового характера и в ходе судебных и арбитражных разбирательств, визирует юридические документы, публикуемые от имени Организации Объединенных Наций, созывает совещания советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и представляет Организацию Объединенных Наций на таких совещаниях. Помощь Юрисконсульту в выполнении ею своих обязанностей оказывает помощник Генерального секретаря по правовым вопросам, выполняющий функции ее заместителя.
- 8.23 Канцелярия заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам оказывает содействие Юрисконсульту в своевременном выполнении ею своих обязанностей и руководстве ра-

ботой Управления, что включает осуществление контроля за ресурсами Управления по правовым вопросам в целях решения меняющихся приоритетных задач Организации, выполнения возросшего числа мандатов и упорядочения функционирования управленческих систем Управления. Управление оказывает помощь Юрисконсульту в подготовке рекомендаций для Генерального секретаря в междепартаментских и межучрежденческих органах, координации работы сети советников Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и предоставлении юридической помощи межучрежденческим органам высокого уровня. Оно следит за осуществлением программы работы и выполняет координационные функции в отношении информации о всех аспектах работы Управления по правовым вопросам. Оно также координирует междепартаментскую деятельность и проводит консультации и переговоры с другими департаментами, управлениями, вспомогательными органами и смежными учреждениями системы Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Таблица 8.9

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение полного выполнения директивных мандатов и соблюдения политики и процедур Организации Объединенных Наций в отношении управления программой работы и кадровыми и финансовыми ресурсами.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
a) Эффективное управление программой работы	a) Своевременное осуществление мероприятий <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: отсутствует Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 96 процентов Целевой показатель на 2010–2011 годы: 96 процентов
b) Своевременный набор и расстановка кадров	b) Сокращение среднего числа дней, в течение которых должность категории специалистов остается вакантной <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 120 дней Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 120 дней Целевой показатель на 2010–2011 годы: 120 дней
c) Улучшение географической представленности и соотношения женщин и мужчин среди сотрудников	c) i) Увеличение доли сотрудников, набранных из непредставленных и недопредставленных государств-членов, в Управлении по правовым вопросам

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
	<i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 50 процентов Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 50 процентов Целевой показатель на 2010–2011 годы: 50 процентов ii) Увеличение доли женщин на должностях категории специалистов и более высоких категорий, имеющих назначения продолжительностью в один год или более <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 50 процентов Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 50 процентов Целевой показатель на 2010–2011 годы: 50 процентов
d) Повышение своевременности представления документации	d) Увеличение доли документов, представленных в установленные сроки <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 90 процентов Расчетный показатель на 2008–2009 годы: 90 процентов Целевой показатель на 2010–2011 годы: 90 процентов
e) Повышение координации деятельности советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и сотрудников по связи системы Организации Объединенных Наций	e) Число крупных совещаний, проведенных в сотрудничестве с другими советниками по правовым вопросам <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 6 совещаний Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 8 совещаний Целевой показатель на 2010–2011 годы: 8 совещаний

Внешние факторы

- 8.24 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения Управления по правовым вопросам в области руководства и управления будут достигнуты при условии, что: а) главные и вспомогательные органы Организации Объединенных Наций будут обращаться к Управлению за юридической помощью в тех случаях, когда их деятельность и операции затрагивают правовые интересы или ответственность Организации; б) будут иметься в наличии необходимые людские и финансовые ресурсы; и с) обладающие надлежащей квалификацией кандидаты из соответствующих непредставленных и недопредставленных государств-членов подадут заявления о приеме на работу и в ростере, составленном по результатам национальных конкурсных экзаменов, будут значиться кандидаты из этих государств-членов.

Мероприятия

- 8.25 В двухгодичном периоде 2010–2011 годов будут осуществляться следующие виды деятельности:
- а) регулярное проведение официальных встреч с директорами каждого подразделения и регулярных заседаний Комитета по вопросам управления Управления по правовым вопросам и обеспечение своевременного предоставления консультативных услуг и основного обслуживания заседаний;
 - б) обеспечение, по мере необходимости, представительства Генерального секретаря на конференциях по правовым вопросам и судебных разбирательствах и представление юридических заключений Генеральному секретарю;
 - с) выпуск объявлений о вакансиях, создание дискуссионных групп, проверка кандидатов и представление рекомендаций надзорным органам;
 - д) создание возможностей для профессиональной подготовки в целях улучшения гендерного баланса в Управлении;
 - е) осуществление регулярного контроля за деятельностью всех подразделений для обеспечения дальнейшего своевременного представления документации для заседающих органов и выпуска периодических и непериодических публикаций;
 - ф) организация и обслуживание восьми заседаний в год в связи с работой трех правовых сетей Организации Объединенных Наций;
 - г) обновление общего электронного форума для содействия обмену информацией и оказания консультативной помощи членам сетей.

Таблица 8.10

Потребности в ресурсах: руководство и управление

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	1 457,3	1 988,8	5	7
Расходы, не связанные с должностями	123,2	134,2	—	—
Итого	1 580,5	2 123,0	5	7

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Внебюджетные ресурсы	–	–	–	1
Всего	1 580,5	2 123,0	5	8

- 8.26 Сумма в размере 2 123 000 долл. США, отражающая ее увеличение на 542 500 долл. США, предназначается для финансирования семи должностей, включая три должности категории специалистов и более высоких категорий и четыре должности категории общего обслуживания. Увеличение суммы расходов, связанных с должностями (531 500 долл. США), связано с передачей двух должностей категории общего обслуживания (1 должность высшего разряда и 1 должность прочих разрядов) из Канцелярии Юрисконсультанта (подпрограмма 1) для перевода в централизованном порядке правовых архивов в ведение Канцелярии заместителя Генерального секретаря. Это соответствует положениям бюллетеней Генерального секретаря ST/SGB/2007/5 о ведении учета и управлении архивами Организации Объединенных Наций и ST/SGB/2007/6 о чувствительности, классификации и использовании информации, передаваемой Организацией Объединенных Наций или получаемой от нее. Расходы, не связанные с должностями (134 200 долл. США), касаются прочих расходов по персоналу, служебных командировок, услуг по контрактам, общих оперативных расходов, представительских расходов и мебели и оборудования, необходимых для работы Управления. Увеличение расходов, не связанных с должностями, обусловлено выделением ассигнований на участие в оказании услуг по обработке данных, предоставляемых в централизованном порядке Управлением информационно-коммуникационных технологий.

С. Программа работы

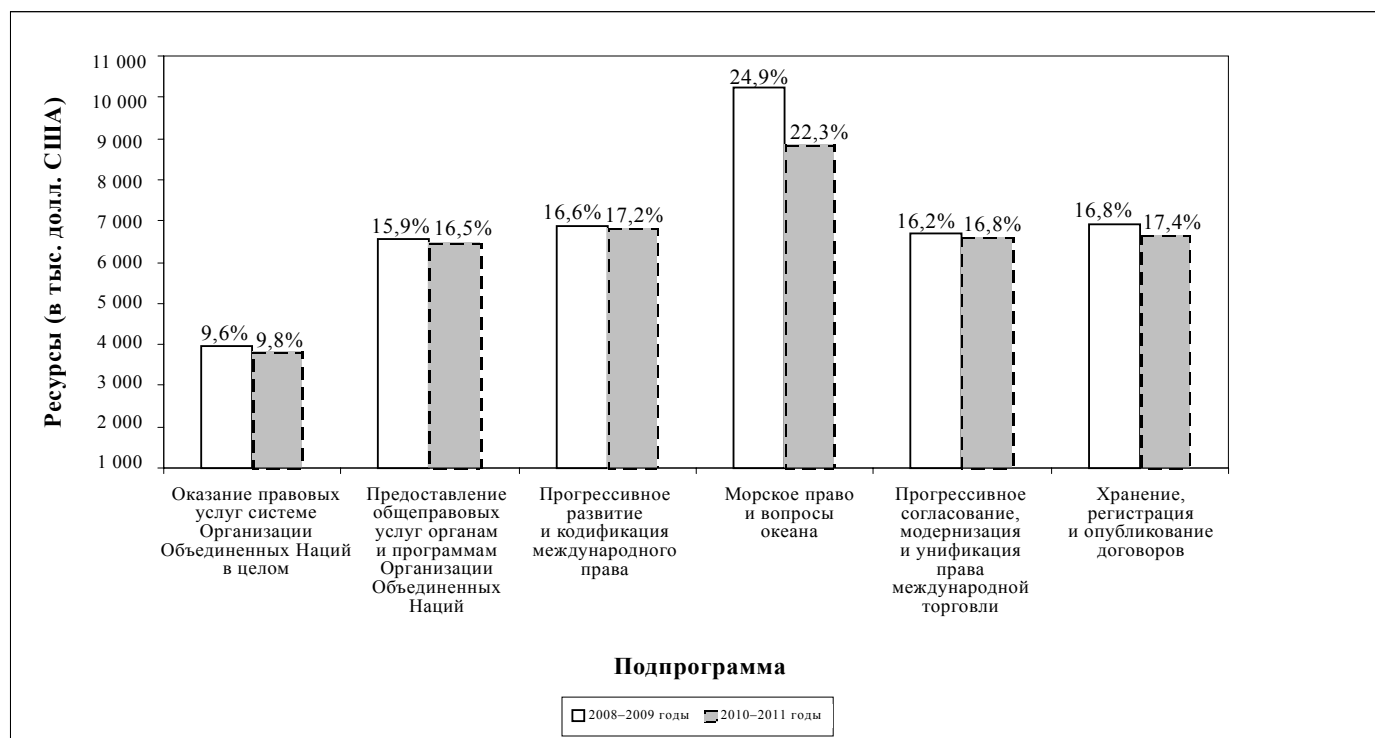
Таблица 8.11

Потребности в ресурсах с разбивкой по подпрограммам

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
1. Оказание правовых услуг Организации Объединенных Наций в целом	3 963,9	3 814,6	13	12
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций	6 569,3	6 486,0	21	21
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	6 864,9	6 813,6	22	22
4. Морское право и вопросы океана	10 248,5	8 832,1	28	28
5. Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли	6 682,1	6 591,0	21	21

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров	6 924,2	6 652,5	27	27
Итого	41 252,9	39 189,8	132	131
Внебюджетные ресурсы	12 056,5	13 401,0	23	25
Всего	53 309,4	52 590,8	155	156

Потребности в ресурсах регулярного бюджета с разбивкой по подпрограммам



Подпрограмма 1

Оказание правовых услуг системе Организации Объединенных Наций в целом

Потребности в ресурсах (до пересчета): 3 814 600 долл. США

- 8.27 Основная ответственность за осуществление этой подпрограммы возложена на Канцелярию Юрисконсульта. Эта подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 1 программы 6 стратегических рамок на период 2010–2011 годов.

Таблица 8.12

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: оказание помощи главным и вспомогательным органам Организации Объединенных Наций в обеспечении более строгого соблюдения принципа верховенства права и содействии развитию международного правосудия.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

Оказание качественной и своевременной консультативной юридической помощи и содействие тем самым функционированию главных и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций в соответствии с международным правом, включая правовой режим Организации Объединенных Наций, и поддержка международных механизмов в области правосудия в соответствии с мандатом

i) Удовлетворенность ясным и четким характером вынесенных Управлением по правовым вопросам консультативных заключений

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы:

100 процентов

Расчетный показатель за 2008–2009 годы:

100 процентов

Целевой показатель на 2010–2011 годы:

100 процентов

ii) Окончательная доработка правовых документов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: в течение 3 месяцев

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: в течение 3 месяцев

Целевой показатель на 2010–2011 годы: в течение 3 месяцев

Внешние факторы

- 8.28 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что государства-члены будут оказывать поддержку Организации и признавать ее статус и ее привилегии и иммунитеты в рамках своих правовых систем, а департаменты и управления Организации Объединенных Наций будут своевременно обращаться за юридическими консультациями, предоставлять достаточную информацию для юридического анализа и руководствоваться предоставленными заключениями.

Мероприятия

- 8.29 В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов будут осуществляться следующие виды деятельности:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет) и основное обслуживание заседаний:
 - i) предоставление консультационных услуг Генеральной Ассамблее, ее главным комитетам, Комитету по проверке полномочий и конференциям по Уставу Организации Объединенных Наций, резолюциям, правилам процедуры, статусу членов и наблюдателей, по вопросам полномочий и представительства (100);
 - ii) представление устных и письменных рекомендаций Совету Безопасности и его вспомогательным органам по вопросам толкования и осуществления резолюций, временных правил процедуры и уставов специальных уголовных трибуналов (25);
 - iii) предоставление Экономическому и Социальному Совету, включая функциональные и региональные комиссии, консультационных услуг по вопросам существа и процедурным вопросам, касающимся Устава Организации Объединенных Наций, резолюций, правил процедуры выборов и консультативного статуса неправительственных организаций (30);
 - iv) обеспечение основного и секретариатского обслуживания Комитета по сношениям со страной пребывания и его рабочих групп, включая подготовку записок и заявлений Председателя, оказание помощи бюро, анализ правовых вопросов и подготовка докладов и документации (5);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет: содействие принятию и осуществлению правовых документов:
 - i) оказание поддержки и консультативной помощи международным и действующим при поддержке Организации Объединенных Наций уголовным трибуналам и соответствующим комитетам по вопросам управления в отношении учредительных документов и функций Генерального секретаря в связи с ними, правил процедуры и доказывания и всех смежных правовых и административных вопросов, касающихся функционирования трибуналов;
 - ii) предоставление консультационных услуг по правовым вопросам, касающимся привилегий и иммунитетов и статуса Организации, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), на территории государств-членов и взаимоотношений с государствами и межправительственными организациями;
 - iii) предоставление консультационных услуг по вопросам, касающимся толкования и применения Устава, правовых соглашений, резолюций Организации Объединенных Наций, и по общим вопросам международного публичного права в целях обеспечения единообразного и последовательного применения норм права;
 - iv) предоставление консультационных услуг ответственным за ту или иную деятельность подразделениям Секретариата, периферийным отделениям, миссиям по поддержанию мира и другим миссиям и экспертным группам, которым поручено изучать вопросы, связанные с международным миром и безопасностью;
 - v) подготовка и предоставление консультационных услуг по необходимым правовым документам, правовым режимам и мандатам для всех операций по поддержанию мира и других миссий, включая соглашения о статусе сил и соглашения о статусе

- миссии, соглашения с государствами, предоставляющими войска, и соглашения о сотрудничестве с региональными организациями;
- vi) подготовка заявлений по вопросам международного публичного права и анализ конкретных правовых вопросов в ответ на запросы межправительственных и региональных организаций, международных и научных учреждений и широкой общественности;
 - vii) ведение переговоров по международным соглашениям и уставным и другим документам, необходимым для осуществления мандатов, за выполнение которых отвечают Организация Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, включая ПРООН, ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ЮНОПС, с правительствами и межправительственными организациями;
 - viii) подготовка и/или анализ докладов правового характера, запрашиваемых Советом Безопасности или его вспомогательными органами в области международного права и безопасности;
 - ix) поддержание связи с Международным Судом и выполнение обязанностей Генерального секретаря согласно Статуту Суда, включая подготовку заявлений юридического характера и направление уведомлений, касающихся судебных разбирательств;
 - x) поощрение соблюдения статей 104 и 105 Устава, Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и соглашений о штаб-квартирах с Соединенными Штатами Америки и правительствами других стран пребывания;
 - xi) урегулирование затрагивающих Организацию споров в области международному публичного права, включая представительство Генерального секретаря на судебных разбирательствах, в том числе в Международном Суде;
 - xii) координация междепартаментской деятельности и поддержание связей с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися правовыми вопросами, периферийными отделениями и советниками по правовым вопросам или сотрудниками по вопросам связи, командированными в полевые миссии или другие подразделения Секретариата;
 - xiii) обеспечение представительства и созыв совещаний с участием советников по правовым вопросам системы Организации Объединенных Наций и координация межучрежденческих процедур для специализированных учреждений и связанных с ними организаций по вопросам, представляющим взаимный интерес;
 - xiv) обеспечение представительства Генерального секретаря и Юрисконсульта на совещаниях и конференциях, созываемых Организацией Объединенных Наций или организуемых правительствами, межправительственными организациями и другими международными учреждениями;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультативные услуги: оказание помощи государствам, в том числе через Целевой фонд для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд, в урегулировании их правовых споров через Суд, включая применение Статута, и представление докладов Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее (5);

- ii) учебные курсы, семинары и практикумы: представление материалов и участие в совещаниях и конференциях, организуемых органами системы Организации Объединенных Наций, правительствами, профессиональными обществами или международными организациями по правовым вопросам, касающимся функций Организации Объединенных Наций (5); предоставление услуг экспертов по правовым вопросам и консультантов для учебных курсов, организуемых правительствами или международными учреждениями для дипломатов по вопросам, относящимся к компетенции Канцелярии Юрисконсультанта (5).

Таблица 8.13

Потребности в ресурсах: подпрограмма 1

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	3 667,3	3 544,9	13	12
Расходы, не связанные с должностями	296,6	269,7	–	–
Итого	3 963,9	3 814,6	13	12
Внебюджетные ресурсы	2 560,5	3 736,3	7	9
Всего	6 524,4	7 550,9	20	21

- 8.30 Сумма в размере 3 814 600 долл. США, отражающая ее сокращение на 149 300 долл. США, испрашивается для сохранения 12 должностей, включая 8 должностей категории специалистов и более высоких категорий и 4 должности категории общего обслуживания, и включает ресурсы, не связанные с должностями и предназначенные для покрытия расходов по статьям, касающимся консультантов и экспертов, служебных командировок, услуг по контрактам, общих оперативных расходов и мебели и оборудования. Сокращение расходов по должностям (122 400 долл. США) отражает передачу 2 должностей категории общего обслуживания из правовых архивов (1 должности высшего разряда и 1 должности прочих разрядов) в Канцелярию заместителя Генерального секретаря по разделу «Руководство и управление», что частично компенсируется учреждением 1 новой должности класса С-5 для старшего сотрудника по правовым вопросам, который будет реагировать на постоянно возрастающее количество разнообразных просьб об оказании юридической помощи и представлении рекомендаций, которые относятся к мандату Канцелярии Юрисконсультанта, особенно в вопросах, касающихся привилегий и иммунитетов, международных судов и трибуналов и оказания помощи Департаменту по политическим вопросам, особенно в связи со специальными политическими миссиями. Сокращение расходов, не связанных с должностями (26 900 долл. США), обусловлено уменьшением потребностей в услугах по контрактам в связи с компьютеризованной системой обработки документации, которая внедряется в двухгодичном периоде 2008–2009 годов.
- 8.31 Сумма в размере 3 736 300 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будет использоваться для финансирования 9 должностей, включая 7 должностей категории специалистов и более высоких категорий и 2 должности категории общего обслуживания. Юристы и вспомогательный персонал будут оказывать поддержку и юридическую помощь Организации, особенно фондам и программам и миротворческим операциям. Средства Целевого фонда для

помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд будут использоваться для оказания финансовой помощи государствам в целях покрытия расходов, связанных со спорами, представленными на рассмотрение Суда в соответствии с пунктом 1 статьи 40 его Статута. Увеличение этой суммы связано главным образом с просьбой об учреждении 2 дополнительных должностей для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и предоставлением дополнительных средств для Целевого фонда.

Подпрограмма 2

Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 486 000 долл. США

- 8.32 Основную ответственность за осуществление данной подпрограммы будет нести Отдел по общеправовым вопросам. Программа будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 2 программы 6 стратегических рамок на 2010–2011 годы.

Таблица 8.14

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: защита правовых интересов Организации.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

a) Обеспечение максимальной защиты правовых интересов Организации

a) Отсутствие случаев несоблюдения привилегий и иммунитетов Организации, за исключением предусмотренных изъятий

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 0 случаев

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 0 случаев

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 0 случаев

b) Сведение к минимуму правовой ответственности Организации

b) Сведение к минимуму объема совокупных обязательств Организации по сравнению с общим объемом предъявляемых ей требований

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: сокращение общего объема требований на 65 процентов

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: сокращение общего объема требований на 65 процентов

Целевой показатель на 2010–2011 годы: сокращение общего объема требований на 65 процентов

Внешние факторы

- 8.33 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках данной подпрограммы будут реализованы при условии, что государства-члены будут оказывать поддержку Организации и признавать ее статус и ее привилегии и иммунитеты в рамках своих правовых систем, а департаменты и управления Организации Объединенных Наций будут своевременно обращаться за юридическими консультациями, предоставлять достаточную информацию для правового анализа и руководствоваться вынесенными рекомендациями.

Мероприятия

- 8.34 В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов будут осуществляться следующие мероприятия: техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы): консультационные услуги:
- a) оказание консультационных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств в связи с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях (10);
 - b) оказание консультационных услуг и помощи в проведении арбитражных или судебных разбирательств, не связанных с деятельностью миссий по поддержанию мира, включая представительство Организации в арбитражных, судебных и других квазисудебных и административных инстанциях (5);
 - c) оказание консультационных услуг и помощи в вопросах обеспечения соблюдения привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов в судебных, квазисудебных и других административных инстанциях (80);
 - d) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся административной политики и процедур, включая разработку и толкование положений, правил и других административных инструкций (100);
 - e) оказание консультационных услуг по претензиям, связанным с деятельностью миссий по поддержанию мира и других миссий, включая оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью (30);
 - f) оказание консультационных услуг по вопросам коммерческой деятельности, не связанной с деятельностью по поддержанию мира, в том числе по контрактам и крупным закупкам товаров и услуг, вопросам страхования, соглашениям, касающимся недвижимости, вопросам интеллектуальной собственности и практики, политики и процедур закупочной деятельности (950);
 - g) оказание консультационных услуг по претензиям коммерческого характера и другим претензиям, не связанным с деятельностью по поддержанию мира, включая оказание помощи в урегулировании споров в связи с контрактами и недвижимостью, а также претензиями, связанными с ущербом имуществу, увечьями и смертью (150);
 - h) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам помощи в целях развития, включая товары и услуги, создание отделений на местах и использование займов правительствами и региональными, международными и другими финансовыми учреждениями (300);

- i) оказание консультационных услуг по коммерческим аспектам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, в том числе по контрактам и крупным закупкам для целей материально-технического обеспечения, вопросам страхования, операциям по разминированию и аналогичным операциям, списанию имущества и соглашениям о фрахте воздушных и морских судов (650);
- j) оказание консультационных услуг по правовым аспектам финансовых вопросов, в том числе вопросов, касающихся разработки и толкования финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, казначейских и банковских операций и функционирования и инвестиционной деятельности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (150);
- k) оказание консультационных услуг по правовым аспектам вопросов, касающихся деятельности по мобилизации средств отдельно финансируемых вспомогательных органов, в том числе по процедурам, касающимся административных сборов и прямых или косвенных взносов (120);
- l) оказание консультационных услуг по вопросам организационных и оперативных механизмов для миссий по поддержанию мира и других миссий и по вопросам помощи в целях развития, включая разработку и толкование соглашений с правительствами и международными организациями по таким механизмам (50);
- m) оказание консультационных услуг по вопросам, касающимся служб внутреннего надзора, включая оказание помощи в судебном преследовании сотрудников и других лиц, уличенных в краже, коррупции и совершении других мошеннических действий, и оказание помощи в возвращении активов Организации, полученных этими лицами мошенническим путем (20);
- n) оказание консультационных услуг по правовым аспектам использования помощи в целях развития и технической помощи, включая кадровые и финансовые процедуры, и пересмотра и согласования положений и правил о персонале и финансовых положений и правил отдельно финансируемых вспомогательных органов (200);
- o) оказание консультационных услуг по кадровым вопросам, в том числе по вопросам разработки и толкования положений и правил о персонале, вопросам прав и обязанностей сотрудников, пособий и надбавок, возмещения налогов и пенсионного обеспечения (500);
- p) оказание консультационных услуг по вопросам отношений партнерства между государственным и частным секторами, включая разработку новых механизмов налаживания такого партнерства и толкования и применения в контексте таких механизмов финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и национальных правовых норм (200);
- q) оказание консультационных услуг по нормативным аспектам деятельности миссий по поддержанию мира и других миссий, таким как положения и правила и политика в отношении полевой службы, которые регламентируют деятельность персонала таких миссий (200).

Таблица 8.15

Потребности в ресурсах: подпрограмма 2

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	6 098,6	6 098,6	21	21
Расходы, не связанные с должностями	470,7	387,4	—	—
Итого	6 569,3	6 486,0	21	21
Внебюджетные ресурсы	5 624,6	5 857,0	16	16
Всего	12 193,9	12 343,0	37	37

- 8.35 Ресурсы в объеме 6 486 000 долл. США, отражающие его сокращение на 83 300 долл. США, испрашиваются для сохранения 21 должности, включая 14 должностей категории специалистов и более высоких категорий и 7 должностей категории общего обслуживания. Ресурсы, не связанные с должностями (387 400 долл. США), предназначены для покрытия расходов по статьям, касающимся временного персонала общего назначения, сверхурочных, оказания консультативной помощи за счет продолжения предоставления услуг Юрисконсультанта по вопросам, требующим специальных знаний, которых не имеется в Секретариате, служебных командировок, услуг по контрактам, подписки и гонораров за обслуживание баз данных по правовым вопросам, принадлежностей и материалов, а также мебели и оборудования. Сокращение этой суммы обусловлено уменьшением потребностей в консультативной помощи и в услугах по контрактам.
- 8.36 Сумма в размере 5 857 000 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будет использоваться для финансирования 16 должностей, включая 12 должностей категории специалистов и более высоких категорий и 4 должности категории общего обслуживания. Юристы и вспомогательный персонал будут оказывать поддержку и юридическую помощь Организации и особенно фондам и программам, связанным с миротворческими операциями. Увеличение этой суммы обусловлено просьбой о выделении дополнительных средств для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира для покрытия расходов по персоналу, связанных с 16 должностями.

Подпрограмма 3

Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 813 600 долл. США

- 8.37 Основная ответственность за осуществление данной подпрограммы возложена на Отдел кодификации. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 3 программы 6 стратегических рамок на период 2010–2011 годов.

Таблица 8.16

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие прогрессивному развитию и кодификации международного права.

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
а) Прогресс в разработке правовых документов	а) i) Прогресс, достигнутый в разработке готовящихся документов <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: умеренный или более значительный прогресс в отношении 33 процентов документов Расчетный показатель за 2008–2009 годы: умеренный или более значительный прогресс в отношении 33 процентов документов Целевой показатель на 2010–2011 годы: умеренный или более значительный прогресс в отношении 45 процентов документов ii) Удовлетворенность государств-членов качеством документации для заседающих органов и справочных материалов <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале) Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале) Целевой показатель на 2010–2011 годы: 4,5 (по 5-бальной шкале) iii) Удовлетворенность Комиссии международного права предоставленными услугами <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале) Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале) Целевой показатель на 2010–2011 годы: 5 (по 5-бальной шкале)

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Повышение уровня знаний и понимания международного права	iv) Удовлетворенность государств-членов услугами, предоставленными Шестому комитету
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 4,5 (по 5-бальной шкале)
	b) i) Удовлетворенность участников качеством курсов и семинаров
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	ii) Удовлетворенность конечных пользователей качеством выпущенных публикаций и информации, распространяемой в электронной форме
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 4 (по 5-бальной шкале)
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 4 (по 5-бальной шкале)

Внешние факторы

- 8.38 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) всеобщего признания проблем, требующих международно-правового регулирования, и наличия благоприятных политических условий для их юридического урегулирования;
 - b) сохранения политических условий, стимулирующих участие государств в международно-правовых документах, пропагандируемых в рамках данной подпрограммы;

- с) сохранения практики внесения добровольных взносов государствами и частными учреждениями на цели предоставления стипендий; участия в запланированных в рамках данной подпрограммы семинарах и учебных курсах ведущих ученых и экспертов; и готовности правительств принимать региональные семинары и/или выступать их спонсорами;
- d) наличия внебюджетных ресурсов и/или безвозмездной помощи для публикации «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций».

Мероприятия

8.39 В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета (140);
 - b. документация для заседающих органов: доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года (2); доклад Комиссии международного права (2); доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (2); доклад об оказании помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций (2); доклад о рассмотрении эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (2); доклад по вопросу о «Справочнике по практике органов Организации Объединенных Наций» и «Справочнике по практике Совета Безопасности» (2); доклад об осуществлении Программы помощи в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; доклад о состоянии Дополнительных протоколов к Женевским конвенциям 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов; доклады Шестого комитета (32);
 - ii) Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета и его Рабочей группы (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная и сессионная документация (2);
 - iii) Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права: основное обслуживание заседаний (4);
 - iv) Специальный комитет для разработки юридических документов о предотвращении террористических актов:
 - a. основное обслуживание заседаний Шестого комитета и его Рабочей группы (40);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная и сессионная документация (2);

- v) Специальный комитет по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций:
 - a. основное обслуживание заседаний Комитета и его Рабочей группы (20);
 - b. документация для заседающих органов: предсессионная, сессионная и послесессионная документация (22);
- vi) Комиссия международного права:
 - a. основное обслуживание заседаний Комиссии международного права и ее Редакционного комитета, Группы планирования и рабочих групп (182);
 - b. документация для заседающих органов: сессионные документы: доклад по вопросу об иммунитете должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции (2); доклад по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для договоров (2); доклад по вопросу о высылке иностранцев (2); доклад по вопросу об оговорках к договорам (2); доклад по вопросу об ответственности международных организаций (2); доклад по вопросу об общих природных ресурсах (2); доклад об обязательстве выдавать или осуществлять судебное преследование (2); доклад по вопросу о защите людей в случае бедствий (2); тематическое резюме (2);
 - c. помощь представителям и докладчикам: помощь Специальному докладчику по вопросу об иммунитете должностных лиц государства; помощь Специальному докладчику по вопросу о последствиях вооруженных конфликтов для международных договоров; помощь Специальному докладчику по вопросу о высылке иностранцев; помощь Специальному докладчику по вопросу об оговорках к международным договорам; помощь Специальному докладчику по вопросу об ответственности международных организаций; помощь Специальному докладчику по вопросу об общих природных ресурсах; помощь Специальному докладчику по вопросу об обязательстве выдавать или осуществлять судебное преследование;
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: «Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций» за 2007, 2008, 2009 и 2010 годы; «Справочник по практике органов Организации Объединенных Наций», том II, дополнения 7, 8 и 9, том IV, Дополнение 8, и том VI, дополнения 8 и 9; “Reports of International Arbitral Awards” («Сборник международных арбитражных решений», тома XXX и XXXI); «Законодательная серия Организации Объединенных Наций», том 27; «Ежегодник Комиссии международного права» за 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005 и 2006 годы, тома I и II, части I и II;
 - ii) непериодические публикации: “International Instruments Related to the Prevention and Suppression of International Terrorism”, 3rd edition («Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма», третье издание); “Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders of the International Court of Justice” («Изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда»); “National Laws and Regulations on the Prevention and Suppression of International Terrorism”, Part III («Национальные законы и постановления о предупреждении и пресечении международного терроризма», часть III), «Законодательная серия Организации Объединенных Наций»;

- iii) пропаганда международно-правовых документов: координация подготовки «Справочника по практике органов Организации Объединенных Наций»; веб-сайт, посвященный кодификации и прогрессивному развитию международного права; веб-сайт Комиссии международного права; веб-сайт Шестого комитета;
- iv) семинары для внешних пользователей: лекции/брифинги для внешних пользователей по тематике международного публичного права, имеющей непосредственное отношение к данной подпрограмме;
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: сотрудничество с региональными органами, занимающимися вопросами прогрессивного развития международного права и его кодификации; участие в совещаниях экспертов, на которые Организация Объединенных Наций приглашена в качестве наблюдателя;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные курсы и семинары (стипендии) в рамках Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права; семинар по международному праву (Женева).

Таблица 8.17

Потребности в ресурсах: подпрограмма 3

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	6 176,7	6 176,7	22	22
Расходы, не связанные с должностями	688,2	636,9	–	–
Итого	6 864,9	6 813,6	22	22
Внебюджетные ресурсы	238,6	248,0	–	–
Всего	7 103,5	7 061,6	22	22

- 8.40 Ассигнования в размере 6 813 600 долл. США предназначены для продолжения финансирования 22 должностей, включая 14 должностей категории специалистов и выше и 8 должностей категории общего обслуживания, а также покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Сокращение потребностей в ресурсах на покрытие расходов, не связанных с должностями (51 300 долл. США), обусловлено сокращением объема услуг по контрактам на выполнение типографских работ внешними подрядчиками благодаря наличию у организации собственных издательских возможностей.
- 8.41 Сумма в размере 248 000 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будет использована на осуществление программы оказания помощи, за реализацию которой отвечает Отдел кодификации, в том числе на цели дальнейшего пополнения и содержания Библиотеки аудиовизуальных материалов по международному праву, финансирование новых стипендий по линии Программы стипендий в области международного права Организации Объединенных Наций в дополнение, при необходимости, к средствам регулярного бюджета, а также на цели организации, когда это требуется, региональных курсов в области международного права.

Подпрограмма 4

Морское право и вопросы океана

Потребности в ресурсах (до пересчета): 8 832 100 долл. США

- 8.42 Основная ответственность за осуществление данной подпрограммы возложена на Отдел по вопросам океана и морскому праву. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 4 программы 6 стратегических рамок на период 2010–2011 годов.

Таблица 8.18

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: укрепление принципа главенства права в вопросах океана.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Укрепление потенциала государств-членов и межправительственных организаций в отношении единообразия и последовательности в применении Конвенции и соответствующих соглашений, связанных с ее осуществлением

а) i) Увеличение числа государств-членов, способных выполнять свои обязательства по Конвенции и соответствующим соглашениям, связанным с ее осуществлением

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 353 государства

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 357 государств

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 360 государств

ii) Увеличение числа государств-членов, участвующих в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и соответствующих соглашениях, связанных с ее осуществлением

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 353 государства

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 357 государств

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 360 государств

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
b) Предоставление государствам-членам более широких возможностей для извлечения практических выгод из режима морей и океанов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и соответствующими соглашениями, связанными с ее осуществлением	b) i) Увеличение числа представлений Комиссии по границам континентального шельфа <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 9 представлений Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 25 представлений Целевой показатель на 2010–2011 годы: 35 представлений ii) Активизация мероприятий, направленных на устойчивое использование морей и океанов, справедливое и более эффективное использование их ресурсов, сохранение их живых ресурсов и изучение, охрану и сохранение морской среды <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 19 мероприятий Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 21 мероприятие Целевой показатель на 2010–2011 годы: 23 мероприятия iii) Широкое сотрудничество по вопросам сохранения и устойчивого использования морских живых ресурсов, и в частности биоразнообразия, в районах за пределами национальной юрисдикции <i>Показатели для оценки работы</i> (число мероприятий, проведенных в целях расширения сотрудничества): Показатель за 2006–2007 годы: 36 мероприятий Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 37 мероприятий Целевой показатель на 2010–2011 годы: 38 мероприятий c) i) Увеличение вклада межправительственных организаций в подготовку ежегодных докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о Мировом океа-
c) Расширение участия межправительственных организаций в рабочих процессах, формируемых Генеральной Ассамблеей, в частности в Открытом процессе неофици-	

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
альных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права	не и морском праве, включая специальные доклады
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 67 документов
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 69 документов
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 71 документ
	ii) Активное участие межправительственных и неправительственных организаций в Открытом процессе неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права и других соответствующих процессах
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 99 участников
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 100 участников
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 101 участник
d) Расширение сотрудничества между межправительственными организациями и Отделом по вопросам океана и морскому праву по координации вопросов, касающихся Мирового океана	d) Увеличение числа совместных мероприятий, осуществленных Отделом по вопросам океана и морскому праву и другими соответствующими организациями, включая заявки на оказание помощи
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 28 совместных мероприятий
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 29 совместных мероприятий
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 31 совместное мероприятие

Внешние факторы

- 8.43 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии: а) уделения должного внимания морскому сектору в национальных планах, программах и проектах; б) наличия в распоряжении национальных органов программ и

ресурсов для принятия/ адаптации и осуществления правовых документов в области морского права и по вопросам океана; и с) наличия в распоряжении межправительственных органов программ и ресурсов для обеспечения необходимой координации и внесения надлежащего вклада в дело совершенствования управления океаническими ресурсами.

Мероприятия

8.44 В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - i) совещание государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания (30);
 - b. документация для заседающих органов: годовой доклад Международного трибунала по морскому праву за 2009 и 2010 годы; представляемые в соответствии со статьей 319 Конвенции ежегодные доклады о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией, о работе Комиссии по границам континентального шельфа и по выбранным государствами приоритетным темам (4); запланированные справочные документы и документы зала заседаний (8); доклады Совещания государств-участников о работе его двадцатой и двадцать первой сессий (2);
 - ii) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание заседаний (40);
 - b. документация для заседающих органов: ежегодный доклад Генерального секретаря о событиях, связанных с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и других событиях и новых проблемах, касающихся вопросов океана и морского права (2); доклад об обеспечении устойчивого рыболовства, включая осуществление Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими (2); доклад о состоянии морской среды, включая социально-экономические аспекты (2); доклад о работе Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (2); доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (2); доклад, касающийся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (2);
 - iii) Возобновленная конференция по обзору Соглашения по рыбным запасам 1995 года:
 - a. основное обслуживание заседаний: заседание по подготовке возобновленной конференции по обзору и заседание возобновленной конференции по обзору (20);

- b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (4); доклад возобновленной конференции по обзору (2); доклад Генерального секретаря возобновленной конференции по обзору;
 - iv) Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и заседания рабочих групп (40);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (4); приоритетные темы, отобранные в рамках процесса консультаций (4);
 - v) Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции:
 - a. основное обслуживание заседаний: заседание (2);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (6);
 - vi) Комиссия по границам континентального шельфа:
 - a. основное обслуживание заседаний: пленарные заседания и заседания рабочих групп (260);
 - b. документация для заседающих органов: запланированные справочные документы и документы зала заседаний (8); приоритетные темы, отобранные Комиссией (4);
 - c. специальные группы экспертов: Консультативный совет по рефератам по акваторическим наукам и рыболовству: пленарные заседания (2);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: “The Law of the Sea: A Select Bibliography” («Морское право: выборочная библиография») (2); “Law of the Sea Bulletin” («Бюллетень по морскому праву») (6);
 - ii) неперiodические публикации: компендиум правовых и управленческих инструментов по вопросам сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции; карты и перечни географических координат в соответствии с техническими стандартами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; “Marine Scientific Research: Legislative History of the Relevant Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea” («Морские научные исследования: история разработки соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву»); “Marine Scientific Research: Training manual” («Морские научные исследования: учебное пособие»); морские границы; “Sedentary Species: Guide to the Implementation of Article 77 of the United Nations Convention on the Law of the Sea” («Сидячие виды: руководство по осуществлению статьи 77 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву»); “Sedentary Species: Legislative History of the Relevant Provisions of the United Nations Convention on the

Law of the Sea” («Сидячие виды: история разработки соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву»);

- iii) брошюры, фактологические бюллетени, настенные карты, комплекты информационных материалов: рефераты для ежемесячного межведомственного издания “Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts” («Рефераты по акваторическим наукам и рыболовству») (6); информация о текущих событиях в области морского права и в связи с вопросами океана (8); информационный циркуляр по морскому праву (4); проводимые, при необходимости, в сотрудничестве с компетентными международными организациями специальные исследования и обзоры по отдельным новым и сохраняющимся проблемам, которые касаются морского права и вопросов океана (2);
 - iv) пресс-релизы, пресс-конференции: совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заседания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права; сессии Комиссии по границам континентального шельфа; возобновленная Конференция по обзору Соглашения по рыбным запасам 1995 года; Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции;
 - v) технические материалы: веб-сайты, посвященные морскому праву и вопросам океана; обслуживание и дальнейшее совершенствование средств, предназначенных для сдачи государствами на хранение карт и справок о географических координатах исходных линий и границах национальных морских зон и системы их регистрации;
 - vi) пропаганда правовых документов: содействие всеобщему признанию Конвенции и связанных с ней соглашений, их единообразному и последовательному применению и эффективному осуществлению;
- с) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
- i) консультационные услуги:
 - a. по вопросам, касающимся максимального извлечения государствами выгод в рамках Конвенции, включая экономические, технические, научные и экологические аспекты;
 - b. по вопросам, касающимся единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления Конвенции и связанных с ней соглашений;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: осуществление и дальнейшая разработка учебной программы по морскому праву и вопросам океана, включая программу «Трейн-си-коуст» (при поддержке ПРООН):
 - a. организация семинаров и практикумов по морскому праву и вопросам океана;
 - b. регулярные и специальные брифинги по вопросам морского права;
 - iii) стипендии и субсидии: ежегодное присуждение стипендий Организации Объединенных Наций/Фонда «Ниппон» и наблюдение за деятельностью стипендиатов в контексте учебных мероприятий, ориентированных на создание потенциала; ежегодное присуждение Мемориальной стипендии им. Гамильтона Ширли Амерасингхе и наблюдение за деятельностью стипендиатов в рамках программы стипендий;

- iv) проекты на местах: поддержка осуществления проектов в сотрудничестве с финансирующими учреждениями и во взаимодействии, когда это целесообразно, с другими международными организациями и учреждениями;
- d) конференционное обслуживание, административное обслуживание, надзор (регулярный бюджет): библиотечное обслуживание: оказание библиотечных услуг посредством хранения и обновления собрания специализированных справочных материалов и базы библиографических данных по морскому праву и вопросам океана.

Таблица 8.19

Потребности в ресурсах: подпрограмма 4

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	7 773,7	7 779,2	28	28
Расходы, не связанные с должностями	2 474,8	1 052,9	–	–
Итого	10 248,5	8 832,1	28	28
Внебюджетные ресурсы	3 433,2	3 331,1	–	–
Всего	13 681,7	12 163,2	28	28

8.45 Ассигнования в размере 8 832 100 долл. США, отражающие сокращение потребностей на 1 416 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с 28 должностями, включая 19 должностей категории специалистов и выше и 9 должностей категории общего обслуживания, и покрытия расходов по статьям, не связанным с должностями, таким как прочие расходы по персоналу, услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, предметы снабжения и мебель и оборудование. Увеличение потребностей, связанных с должностями, обусловлено тем, что было предложено учредить одну должность класса С-3 для сотрудника по геоинформационным системам для расширения возможностей Отдела в плане оказания поддержки Комиссии по границам континентального шельфа в ее работе, что будет частично компенсировано в силу упразднения одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Уменьшение потребностей в ресурсах на покрытие расходов, не связанных с должностями, обусловлено главным образом тем, что уже не предусматривается сумма в размере 1 365 300 долл. США, которая была выделена Отделу по вопросам океана и морскому праву на двухгодичный период 2008–2009 годов на цели закупки запатентованного программного обеспечения, а также сокращением расходов на услуги консультантов благодаря рационализации и пересмотру потребностей Отдела в услугах консультантов и сокращением потребностей по статьям «Принадлежности и материалы» и «Мебель и оборудование» (51 100 долл. США).

8.46 Ассигнования в размере 3 331 100 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будут использованы на осуществление программ, призванных содействовать всеобщему принятию Конвенции и связанных с ней соглашений, обеспечению их единообразного и последовательного применения и эффективного осуществления; организацию учебных курсов, семинаров и практикумов в связи с подготовкой данных для представления Комиссии по границам континентального шельфа в соответствии со статьей 76 Конвенции; обеспечение участия представителей государств-членов в практикумах, которые Отдел намерен организовать в

сотрудничестве с другими международными организациями и учреждениями; и оказание поддержки стажерам, занимающимся вопросами океана и вопросами права в смежных дисциплинах. Уменьшение потребностей обусловлено уменьшением числа мероприятий и объема финансирования на цели программы стипендий в двухгодичном периоде 2010–2011 годов.

Подпрограмма 5

Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли

Потребности в ресурсах: 6 591 000 долл. США

- 8.47 Основная ответственность за осуществление данной подпрограммы возложена на Отдел права международной торговли. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 5 программы 6 стратегических рамок на период 2010–2011 годов.

Таблица 8.20

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение и поощрение прогрессивного совершенствования и согласования права международной торговли и расширения знаний, понимания и сферы применения права международной торговли, а также координации деятельности международных организаций, действующих в этой области.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Содействие совершенствованию торгового права и практики и устранению разногласий и препятствий правового характера, возникающих в результате принятия неадекватных и противоречащих друг другу законодательных актов

а) i) Увеличение числа решений законодательного характера (ратификаций и решений о принятии на национальном уровне), опирающихся на документы ЮНСИТРАЛ

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 42 дополнительных решения по договорам и о принятии на национальном уровне

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 40 дополнительных решений по договорам и о принятии на национальном уровне

ii) Увеличение числа решений юридического характера, опирающихся на документы ЮНСИТРАЛ

Ожидаемые достижения Секретариата**Показатели достижения результатов**

b) Содействие более глубокому пониманию вопросов, касающихся права международной торговли, и более широкое использование нормативных документов ЮНСИТРАЛ

b) i) Увеличение числа публикаций или баз данных со ссылками на деятельность и документы ЮНСИТРАЛ

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 500 дополнительных публикаций

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 360 дополнительных публикаций

Целевой показатель на 2010–2011 годы: включение в библиографию ЮНСИТРАЛ 400 дополнительных публикаций

ii) Увеличение числа просмотренных страниц на веб-сайте ЮНСИТРАЛ

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 2450 просмотренных страниц в день

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 1900 просмотренных страниц в день

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 2500 просмотренных страниц в день

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Повышение уровня координации и сотрудничества международных организаций, действующих в области права международной торговли	с) Увеличение числа совместных мероприятий, предусматривающих использование норм торгового права ЮНСИТРАЛ <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 63 совместных мероприятия Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 63 совместных мероприятия Целевой показатель на 2010–2011 годы: 63 совместных мероприятия
d) Содействие работе ЮНСИТРАЛ	d) Удовлетворенность ЮНСИТРАЛ предоставляемыми услугами <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 4,3 (по 5-балльной шкале) Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 4 (по 5-балльной шкале) Целевой показатель на 2010–2011 годы: 4 (по 5-балльной шкале)

Внешние факторы

- 8.48 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии: а) выполнения государствами-членами положений конвенций по праву международной торговли, принятия типовых законов и представления сообщений о таких законодательных актах; б) распространения национальными корреспондентами информации о работе судов и арбитражных трибуналов на национальном уровне; с) сотрудничества международных организаций в процессе координации и организации совместных мероприятий.

Мероприятия

- 8.49 В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов (регулярный бюджет):
 - і) Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли:
 - а. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготавливаемых Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проекта доклада (2); представление ежегодного доклада Комиссии (2);

- b. документация для заседающих органов: доклад Комиссии Генеральной Ассамблеи (2); доклады шести межправительственных рабочих групп, доклады по вопросам существа, подготавливаемые по просьбе Комиссии, регулярные доклады по вопросам существа и документы зала заседаний по вопросам существа (50);
 - ii) рабочие группы I–VI ЮНСИТРАЛ:
 - a. основное обслуживание заседаний: представление докладов по вопросам существа, подготовленных Отделом, ответы на просьбы о представлении разъяснений, консультирование руководства по процедурным и основным вопросам и подготовка проектов докладов (24);
 - b. документация для заседающих органов: доклады, подготавливаемые по просьбе рабочих групп, и документы зала заседаний по вопросам существа (216);
 - iii) специальные группы экспертов: обсуждение проектов докладов и нормативных текстов, подготавливаемых Отделом для представления Комиссии и ее рабочим группам (12);
- b) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
- i) периодические публикации: «Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли», том XXXVIII, 2007 год, и XXXIX, 2008 год;
 - ii) неперiodические публикации: брошюра по пересмотренному Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже и Руководство по принятию; брошюра по Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов, с комментариями; брошюра по пересмотренному Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ; брошюра по Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле, с комментариями; Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам;
 - iii) выставки, экскурсии, лекции: чтение лекций для групп практических специалистов, ученых и студентов юридических факультетов в Вене и других местах в рамках программ, организуемых другими профессиональными, научными, неправительственными или межправительственными организациями;
 - iv) специальные мероприятия: участие в организации и проведении ежегодного Учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса в Вене;
 - v) технические материалы: обслуживание сетевой поисковой базы данных по судебным и арбитражным решениям, регистрируемым в системе ППТЮ; обслуживание системы сбора информации о судебных и арбитражных решениях на базе текстов Комиссии; публикация выдержек из решений; наблюдение за развитием событий и тенденциями;
- c) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы): предоставление по просьбе правительств консультационных услуг в виде проведения брифингов, семинаров и оценок реформы законодательства, оказание содействия в разработке национального законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ и консультирование по использованию текстов Комиссии, не касающихся непосредственно директивных органов;

- d) конференционное обслуживание, административное обслуживание, надзор (регулярный бюджет): оказание библиотечных услуг; пополнение фондов и обслуживание Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ; обслуживание веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

Таблица 8.21

Потребности в ресурсах: подпрограмма 5

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	5 863,9	5 863,9	21	21
Расходы, не связанные с должностями	818,2	727,1	–	–
Итого	6 682,1	6 591,0	21	21
Внебюджетные ресурсы	199,6	228,6	–	–
Всего	6 881,7	6 819,6	21	21

- 8.50 Ассигнования в размере 6 591 000 долл. США, отражающие уменьшение потребностей на 91 100 долл. США, предназначены для продолжения финансирования 21 должности, включая 14 должностей категории специалистов и выше и 7 должностей категории общего обслуживания, и покрытия не связанных с должностями расходов на услуги консультантов и экспертов, поездки персонала, эксплуатацию оргтехники, принадлежности, мебель и оборудование. Уменьшение связано с сокращением расходов на услуги консультантов благодаря рационализации и пересмотру потребностей в услугах консультантов, а также сокращением расходов на оплату принадлежности и материалов ввиду того, что отдельные материалы Организация могла бесплатно получить в сети Интернет.
- 8.51 Ассигнования в размере 228 600 долл. США по линии внебюджетных ресурсов будут использованы на проведение семинаров ЮНСИТРАЛ по вопросам права международной торговли. Семинары будут посвящены изучению основных правовых документов ЮНСИТРАЛ, которые являются важной составляющей современного правового режима международной торговли и касаются такой тематики, как договоры международной купли-продажи товаров, морская перевозка грузов, международный торговый арбитраж, регулирование банковской деятельности и расчетов, а также закупки. Состав слушателей семинаров ЮНСИТРАЛ, как правило, весьма разнообразен и включает государственных должностных лиц, судей, профессоров права, практикующих юристов, предпринимателей и представителей неправительственных организаций, включая арбитражные центры и торговые палаты.

Подпрограмма 6**Хранение, регистрация и опубликование договоров**

Потребности в ресурсах (до пересчета): 6 652 500 долл. США

- 8.52 Основная ответственность за осуществление данной подпрограммы возложена на Договорную секцию. Подпрограмма будет осуществляться в соответствии со стратегией, изложенной в подпрограмме 6 программы 6 стратегических рамок на период 2010–2011 годов.

Таблица 8.22

Цели на двухгодичный период, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: содействие повышению степени осведомленности о международных договорах, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций, договорах, сданных на хранение Генеральному секретарю, и договорах, зарегистрированных в Секретариате в соответствии со статьей 102 Устава, и документах, касающихся этих договоров.

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

а) Расширение доступа к международным договорам, сдаваемым на хранение Генеральному секретарю, включая информацию об их состоянии, а также к договорам и смежным документам, представленным в Секретариат для регистрации и опубликования

а) i) Своевременное предоставление консультаций по основным и процедурным вопросам, касающимся порядка сдачи документов на хранение, и консультирование по договорам, которые подлежат передаче на хранение Генеральному секретарю

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы:

13 своевременно проведенных консультаций

Расчетный показатель за 2008–2009 годы:

10 своевременно проведенных консультаций

Целевой показатель на 2010–2011 годы:

10 своевременно проведенных консультаций

ii) Своевременное оформление договорных документов и выполнение формальностей, касающихся договоров, передаваемых на хранение Генеральному секретарю

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: в течение одного или двух дней

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: в течение одного или двух дней

Ожидаемые достижения Секретариата

Показатели достижения результатов

Целевой показатель на 2010–2011 годы: в течение одного или двух дней

iii) Своевременное оформление договорных и смежных документов, представляемых для регистрации и опубликования

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 24 договорных и смежных документа, поступивших в течение того или иного месяца, регистрировались к первой неделе следующего месяца

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 24 договорных и смежных документа такого рода, поступивших в течение того или иного месяца, регистрируются к первой неделе следующего месяца

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 24 договорных и смежных документа такого рода, поступивших в течение того или иного месяца, регистрируются к первой неделе следующего месяца

iv) Увеличение числа просмотренных страниц на веб-сайте Договорной секции

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: 415 000 просмотренных страниц в месяц

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 300 000 просмотренных страниц в месяц

Целевой показатель на 2010–2011 годы: 300 000 просмотренных страниц в месяц

b) Содействие расширению участия государств в многостороннем договорном режиме

b) i) Увеличение числа договорных документов (ратификаций, присоединений), передаваемых на хранение Генеральному секретарю

Показатели для оценки работы

Показатель за 2006–2007 годы: получено 2843 договорных документа

Расчетный показатель за 2008–2009 годы: получено 3200 договорных документов

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
с) Повышение осведомленности государств-членов и углубление понимания ими технических и правовых аспектов участия в многостороннем договорном режиме и регистрации договоров в Секретариате	Целевой показатель на 2010–2011 годы: получено 3200 договорных документов
	ii) Расширение участия государств-членов в международном договорном режиме
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 85 процентов
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 85 процентов
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 85 процентов
	с) i) Увеличение числа надлежащим образом оформленных договорных документов, представляемых для сдачи на хранение
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 75 процентов правильно оформленных представлений
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 90 процентов правильно оформленных представлений
	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 95 процентов правильно оформленных представлений
	ii) Увеличение числа договоров и смежных документов, представленных для регистрации и опубликования в надлежащей форме в соответствии со статьей 102 Устава
	<i>Показатели для оценки работы</i>
	Показатель за 2006–2007 годы: 75 процентов представлений оформлено правильно
	Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 90 процентов представлений оформлено правильно

Ожидаемые достижения Секретариата	Показатели достижения результатов
d) Обеспечение более строгого соблюдения международного договорного режима	Целевой показатель на 2010–2011 годы: 95 процентов представлений оформлено правильно d) i) Увеличение числа заявок на депозитарную и регистрационную информацию, а также на консультации со стороны государств, подразделений Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и договорных органов <i>Показатели для оценки работы</i> Показатель за 2006–2007 годы: 1426 заявок Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 1500 заявок Целевой показатель на 2010–2011 годы: 1500 заявок ii) Увеличение числа участников учебных семинаров или специальных учебных курсов, организуемых Договорной секцией в Центральных учреждениях и регионах <i>Показатели для оценки работы:</i> Показатель за 2006–2007 годы: 484 участника, прошедших подготовку Расчетный показатель за 2008–2009 годы: 400 участников, прошедших подготовку Целевой показатель на 2010–2011 годы: 500 участников, прошедших подготовку

Внешние факторы

- 8.53 Предполагается, что цели и ожидаемые достижения в рамках подпрограммы будут реализованы при условии:
- a) поступления от государств-членов просьб о предоставлении юридических и технических рекомендаций до заключения договоров, в частности в контексте заключительных положений договоров, и до представления договоров на регистрацию во избежание задержек и возможных проблем;
 - b) более широкого использования государствами-членами электронных средств для представления материалов для содействия регистрации и опубликованию и обеспечения бесплатных переводов договоров, представляемых на других языках, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

8.54 В течение двухгодичного периода 2010–2011 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) прочая основная деятельность (регулярный бюджет):
 - i) периодические публикации: ежемесячное издание на двух языках (английском и французском) публикации “Statement of Treaties and International Agreements Registered or Filed and Recorded with the Secretariat” («Ведомость договоров и международных соглашений, зарегистрированных либо учтенных и зафиксированных в Секретариате») (ST/LEG/SER.A...); “Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General” («Многосторонние договоры, сданные на хранение Генеральному секретарю») по состоянию на 31 декабря 2009 года и по состоянию на 31 декабря 2010 года; подготовка томов “Treaty Series Cumulative Index” («Сводный указатель Сборника договоров Организации Объединенных Наций») (2); подготовка “Treaty Event Book” («Указатель дней международных договоров») (2); публикация “United Nations Treaty Series” («Сборник договоров Организации Объединенных Наций»);
 - ii) неперіодические публикации: подготовка заверенных подлинников многосторонних договоров для государств и международных организаций; обновление «Руководства по заключительным статьям многосторонних договоров»; обновление «Руководства по международным договорам»; обновление издания «Изложение практики Генерального секретаря в качестве депозитария многосторонних договоров»;
 - iii) технические материалы: ведение и обновление веб-сайта Управления по правовым вопросам, его поисковой веб-страницы и веб-сайта по вопросам правовой технической помощи; ведение и обновление собрания договоров Организации Объединенных Наций в сети Интернет (статус многосторонних договоров, уведомление депозитария, заверенные подлинники, «Сборник договоров», ежемесячное заявление, изложение практики, информация о семинарах, дни международных договоров и т.п.); общее управление базами данных и общая информационно-техническая поддержка, включая обеспечение доступа к «Собранию договоров Организации Объединенных Наций» на Интернете; подготовка многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю: готовность, по состоянию на 31 декабря 2009 года и 31 декабря 2010 года, к выпуску в формате компакт-диска (2); автоматическая подготовка непосредственно с базы данных Сводного указателя «Сборника договоров»; подготовка собственными силами, с помощью настольной издательской системы, томов «Сборника договоров»;
 - iv) содействие применению правовых документов: хранение более 500 многосторонних договоров и связанных с ними документов, в отношении которых, согласно положениям заключительных статей, Генеральный секретарь выполняет функции депозитария; направление уведомлений о депонировании многосторонних договоров, сдаваемых на хранение Генеральному секретарю; подготовка документов и других материалов для распространения в ходе общественных мероприятий (общеправовые консультации и услуги); обработка, регистрация примерно 2800–3200 официальных актов, связанных с международными договорами (подписание, ратификация, принятие, одобрение, присоединение, правопреемство и т.п.), и уведомление о них государств и международных организаций; предоставление информации о статусе многосторонних договоров государствам, международным ор-

ганизациям, подразделениям Организации Объединенных Наций и другим договорным органам; предоставление информации о статусе зарегистрированных документов государствам, межправительственным организациям, подразделениям Организации Объединенных Наций и другим договорным органам (статья 102 Устава); предоставление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики сдачи на хранение, регистрации и опубликования государствам, межправительственным организациям, подразделениям Организации Объединенных Наций и другим договорным органам; внесение исправлений в сданные на хранение Генеральному секретарю международные договоры — по требованию; регистрация и обработка около 3200 международных договоров, включая юридический анализ; и соответствующие последующие действия, касающиеся более чем 50 000 договоров и международных соглашений, которые уже были зарегистрированы или подшиты и учтены Секретариатом (статья 102 Устава);

- б) техническое сотрудничество (регулярный бюджет/внебюджетные ресурсы):
 - i) консультационные услуги: предоставление юридических консультаций по всем аспектам договорного права и практики сдачи на хранение, регистрации и опубликования государствам, международным организациям, подразделениям Организации Объединенных Наций и другим договорным органам;
 - ii) учебные курсы, семинары и практикумы: учебные семинары (в штаб-квартирах и на местах) по различным аспектам договорного права, практики сдачи на хранение Генеральному секретарю и регистрации договоров, организуемые для постоянных представительств, должностных лиц правительств и международных организаций.

Таблица 8.23

Потребности в ресурсах: подпрограмма 6

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	6 069,6	6 069,6	27	27
Расходы, не связанные с должностями	854,6	582,9	—	—
Всего	6 924,2	6 652,5	27	27

- 8.55 Ассигнования в размере 6 652 500 долл. США, отражающие уменьшение потребностей в ресурсах на 271 700 долл. США, предназначены для продолжения финансирования 27 должностей, включая 12 должностей категории специалистов и выше и 15 должностей категории общего обслуживания, а также покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Сокращение на 271 700 долл. США потребностей в ресурсах, не связанных с должностями, обусловлено уменьшением потребностей в выполнении типографских работ внешними подрядчиками, поскольку «Сборник договоров» Организация теперь печатает своими силами.

Д. Вспомогательное обслуживание программы

Потребности в ресурсах (до пересчета): 2 145 200 долл. США

- 8.56 Административная канцелярия обеспечивает обслуживание Управления по правовым вопросам в связи с решением кадровых и бюджетных вопросов, вопросов финансового управления, планирования ресурсов и использования общих служб, а также обеспечивает административное обслуживание, при необходимости, директивных органов и других международных совещаний.

Таблица 8.24

Потребности в ресурсах: вспомогательное обслуживание программы

Категория	Ресурсы (в тыс. долл. США)		Должности	
	2008–2009 гг.	2010–2011 гг. (до пересчета)	2008–2009 гг.	2010–2011 гг.
Регулярный бюджет				
Должности	1 357,2	1 357,2	6	6
Расходы, не связанные с должностями	757,7	788,0	–	–
Всего	2 114,9	2 145,2	6	6

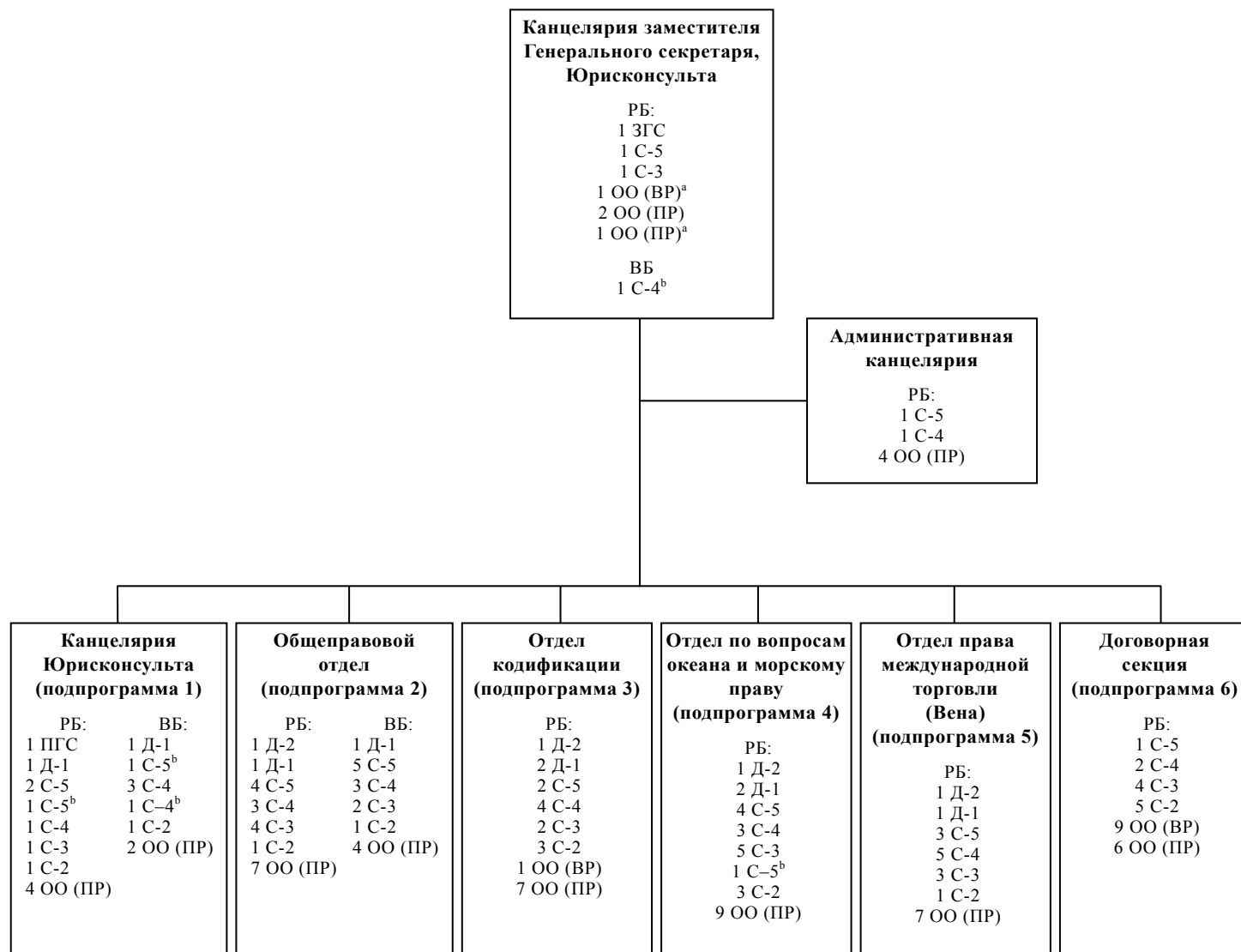
- 8.57 Ассигнования в размере 2 145 200 долл. США, отражающие увеличение потребностей в ресурсах на 30 300 долл. США, предназначены для дальнейшего финансирования шести должностей, включая две должности категории специалистов и выше и четыре должности категории общего обслуживания, а также покрытия расходов по различным статьям, не связанным с должностями. Увеличение потребностей обусловлено необходимостью содействовать централизованной обработке данных, которую осуществляет Управление информационно-коммуникационных технологий.

Таблица 8.25

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций органов надзора

Краткое изложение рекомендации	Меры, принятые для выполнения рекомендации
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/62/7 и Согг.1)	
Консультативный комитет рекомендовал Секретариату рассмотреть вопрос о возможности использования собственных типографских мощностей Организации для выпуска «Сборника договоров» в целях сокращения затрат и ожидал получения обновленной информации о достигнутом в этом отношении прогрессе в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (пункт III.18).	В настоящее время «Сборник договоров» печатается с использованием собственных типографских мощностей Организации. Сокращение потребностей в ресурсах по статье «Типографские работы по контрактам» отражено в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

**Управление по правовым вопросам
Организационная структура и распределение должностей на
двухгодичный период 2010–2011 годов**



Сокращения: РБ — регулярный бюджет; ВБ — внебюджетные ресурсы; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).

^а Должности, предложенные для внутреннего перевода.

^б Новая должность.

Приложение

Мероприятия, осуществлявшиеся в 2008–2009 годах и не предусмотренные на двухгодичный период 2010–2011 годов

Правовые вопросы

<i>A/62/6, пункт</i>	<i>Мероприятие</i>	<i>Число</i>	<i>Причина прекращения осуществления</i>
Морское право и вопросы океана			
8.41(b)(i)	Публикация “Practice of States” («Практика государств»)	2	В настоящее время публикуется на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву
Итого		2	